

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

漫画 SERIE AZUL / 5

Nº 158 · 295 PTAS.



EDICIÓN ESPAÑOLA



PRINTED IN SPAIN

PLANETA-DeAGOSTINI COMICS

PEPENA

CRG

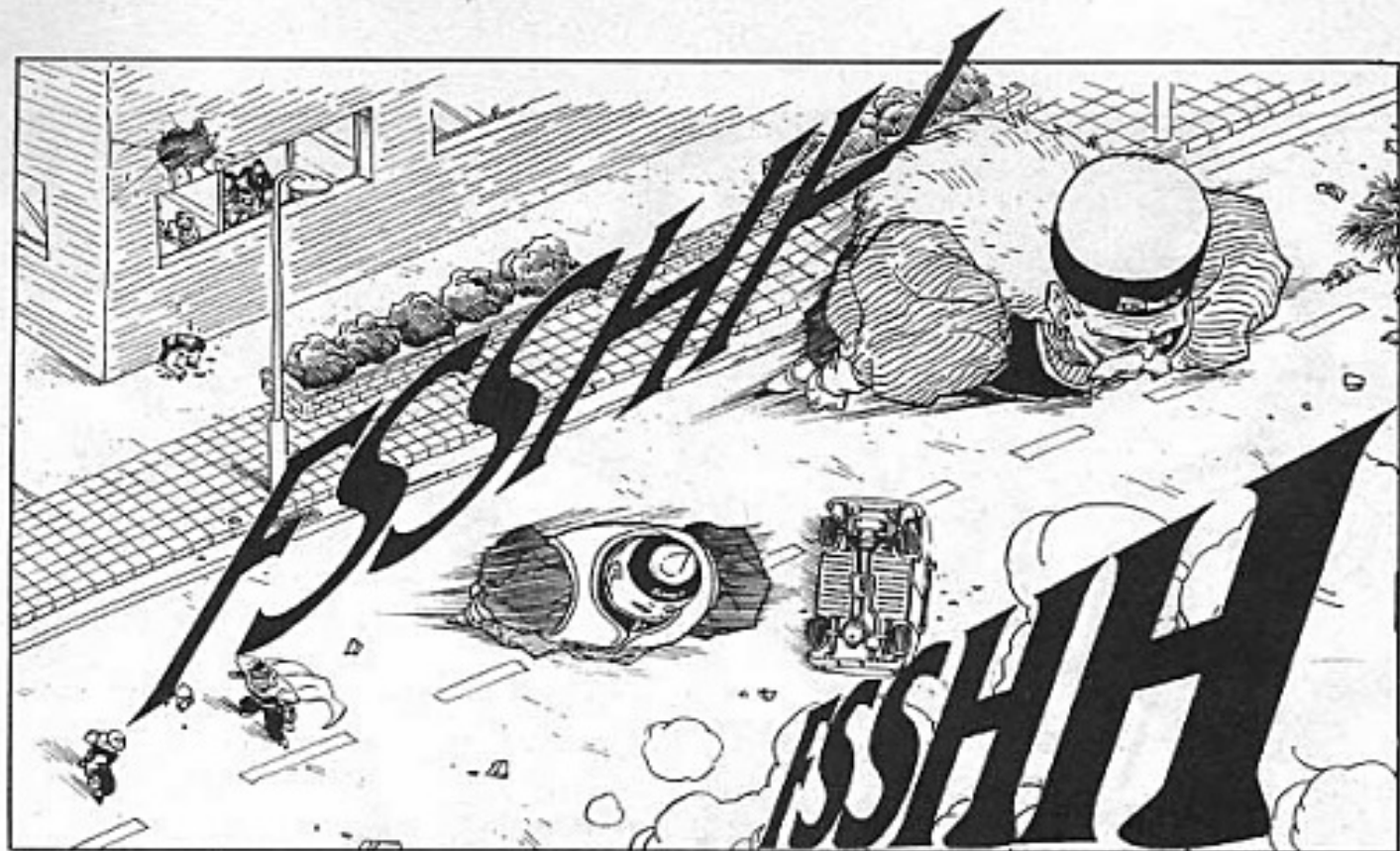
AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

Después de tres largos años se re-unen todos los amigos en el lugar acordado; **Bulma** se presenta con su pequeño bebé en brazos pues no quiere perderse el espectáculo, confía en sus amigos y está dispuesta a apoyarles hasta el final. Sin embargo, la situación de **Yamsha** no parece tener un final feliz. Los androides son realmente tan poderosos y malignos como **Trunks** anunció... Absorben toda la energía de su adversario, y están a punto de deshacerse de **Yamsha**... Ahora **Goku** deberá enfrentarse al peligroso dúo.



DRAGON BALL n.º 154 / Serie Azul n.º 5 (de 50) (Nueva edición). Publicación quincenal de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Arbuix n.º 1185.
[BIBLIOTHECA] Presentada por José Manuel Lara Bóash. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Editor: Ana María Méndez. En esta realización de Planeta-DeAgostini S.A. ISBN: 84-203-161-X. Copyright © 1991 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.
DRAGON BALL by Akira Toriyama. Copyright © 1991 by Bird Studio. All Rights Reserved. First published in Japan in 1991 by Shueisha, Inc., Tokyo. Spanish language translation rights in Spain acquired with Shueisha, Inc., Tokyo, through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. El orden de lectura de la edición original japonesa se ha invertido para la edición española. Traducción: Geni Jigas y Shinya Tamimoto. Retoques: Eduardo Méndez. Ilustraciones: Katsura Hagiwara. Diseño interior: Verónica Casas. Color de cubierta: Estudio Phoenix. Realización artística: Jesús Gómez/Pere Duet. Realización técnica edición: Man Camber-Vila. Impreso en España por Nitroprint, Técnica, s/n, Carretera N-41, Km. 593, Sant Andreu de la Barca (Barcelona). Depósito legal: B-43051-97. Distribuido en España por Midega, Carretera de Irún, km. 13,350 (Vareste de Fuencarral), 28049 Madrid. (34-96). El precio en Ginebra, Orla y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain. Impreso en España.







¿QUE
DICES,
YAMSHA?
¡E... QUE
CHUFAN
LA
FUERZA
DE
LA
GENTE...?!

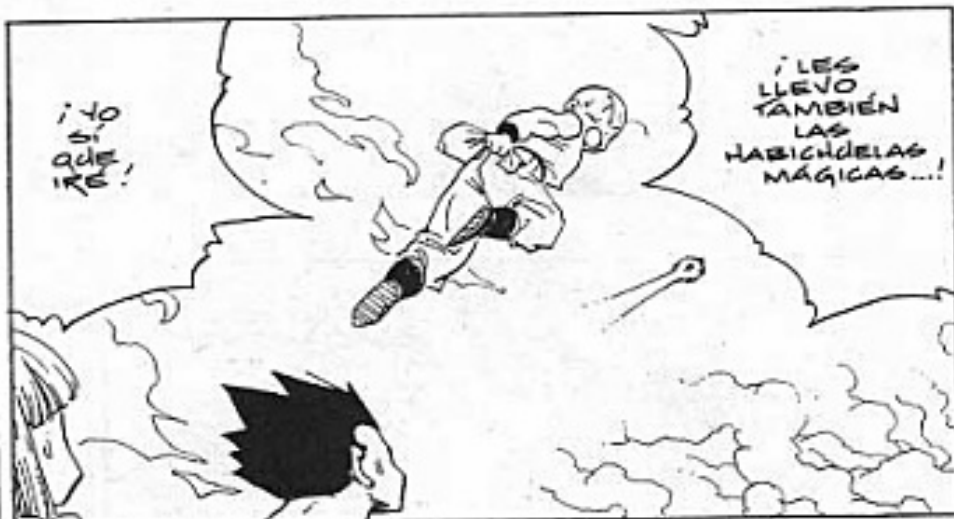
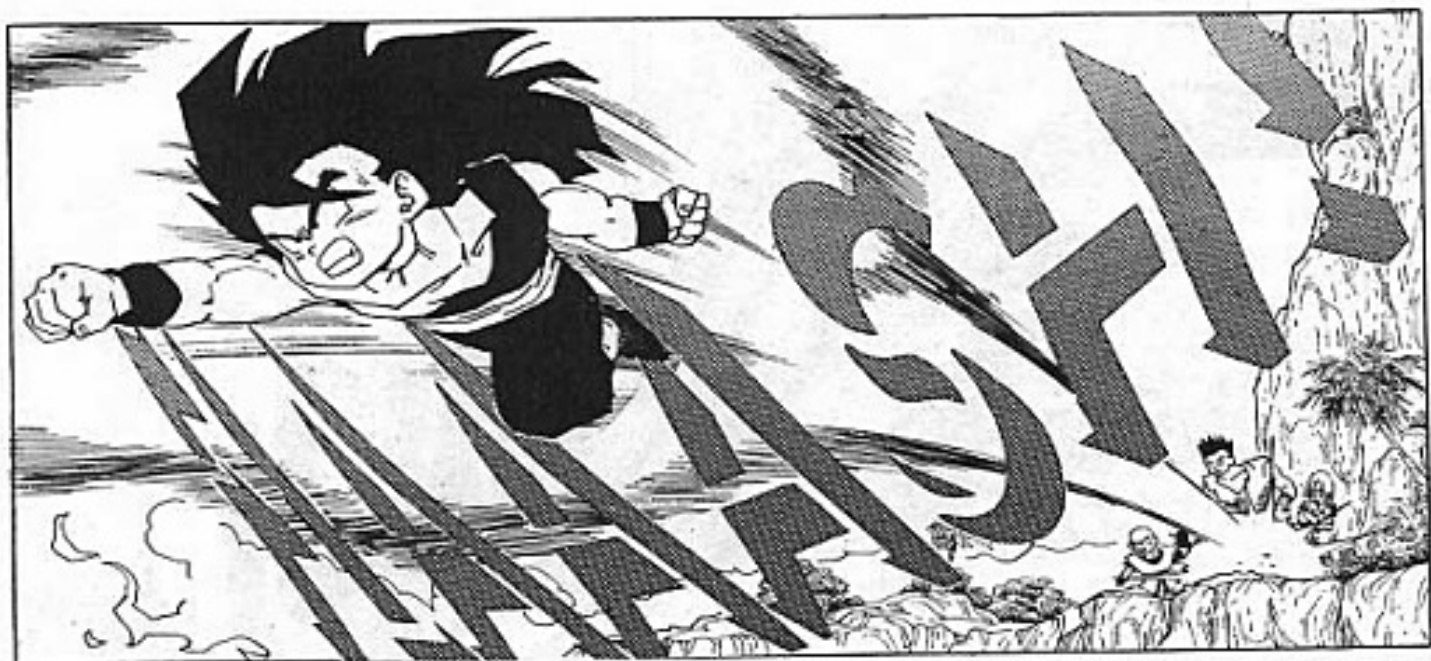
¡NO SE
EXACTAMENTE
COMO LO
HACEN,
PERO CUANDO
ME COGIERON,
LA FUERZA
ME IBA
DESAPARECIENDO
POR MOMENTOS...

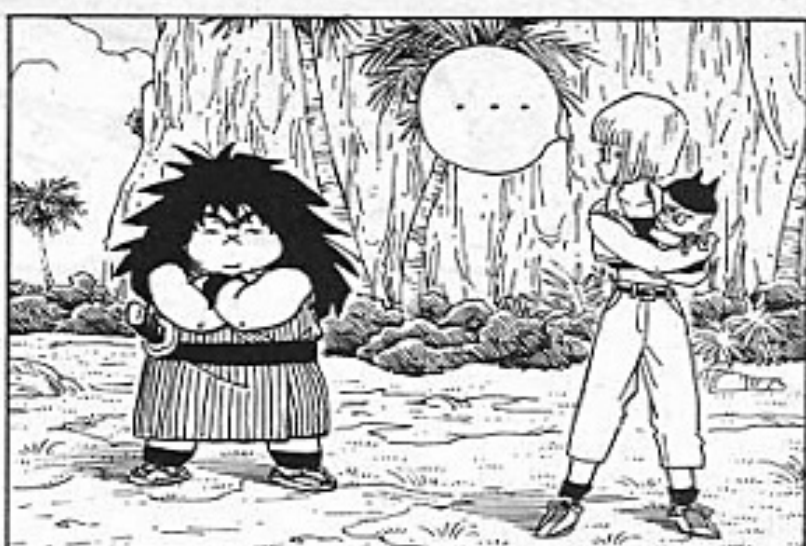


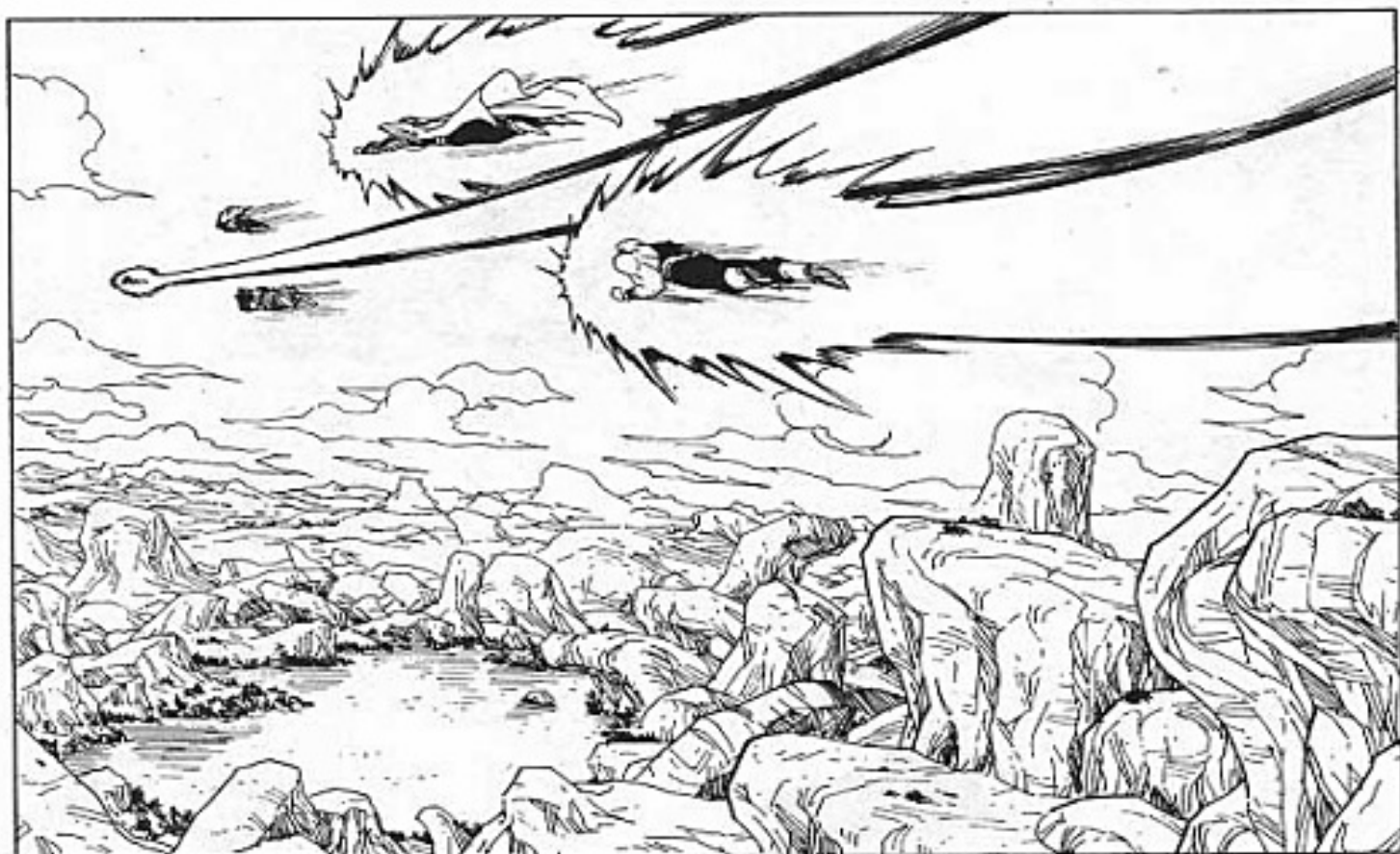
¡O SEA QUE
EL DR. GUERO
HA INVENTADO
UN
MECANISMO
EXTRAORDINARIO

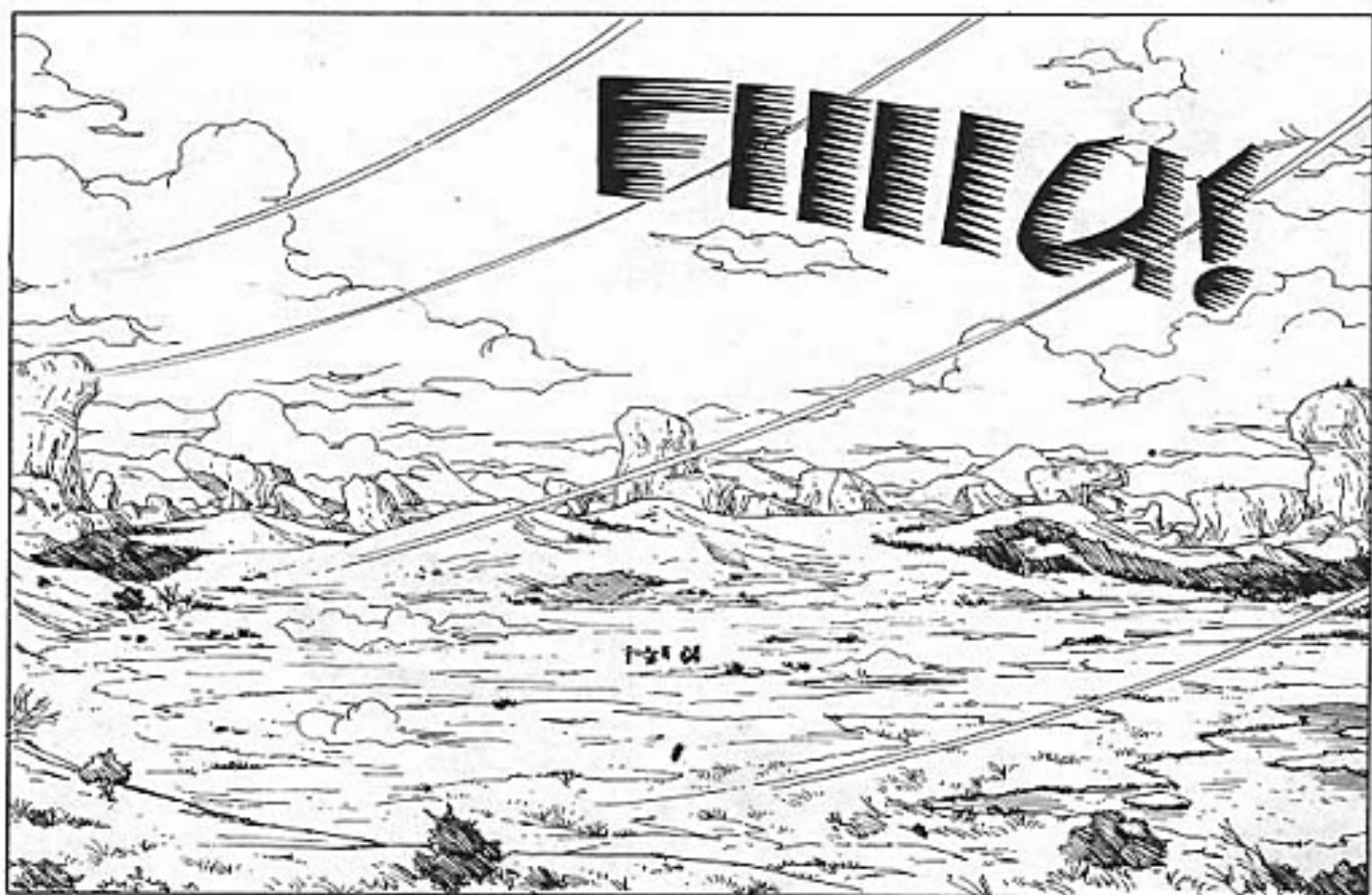
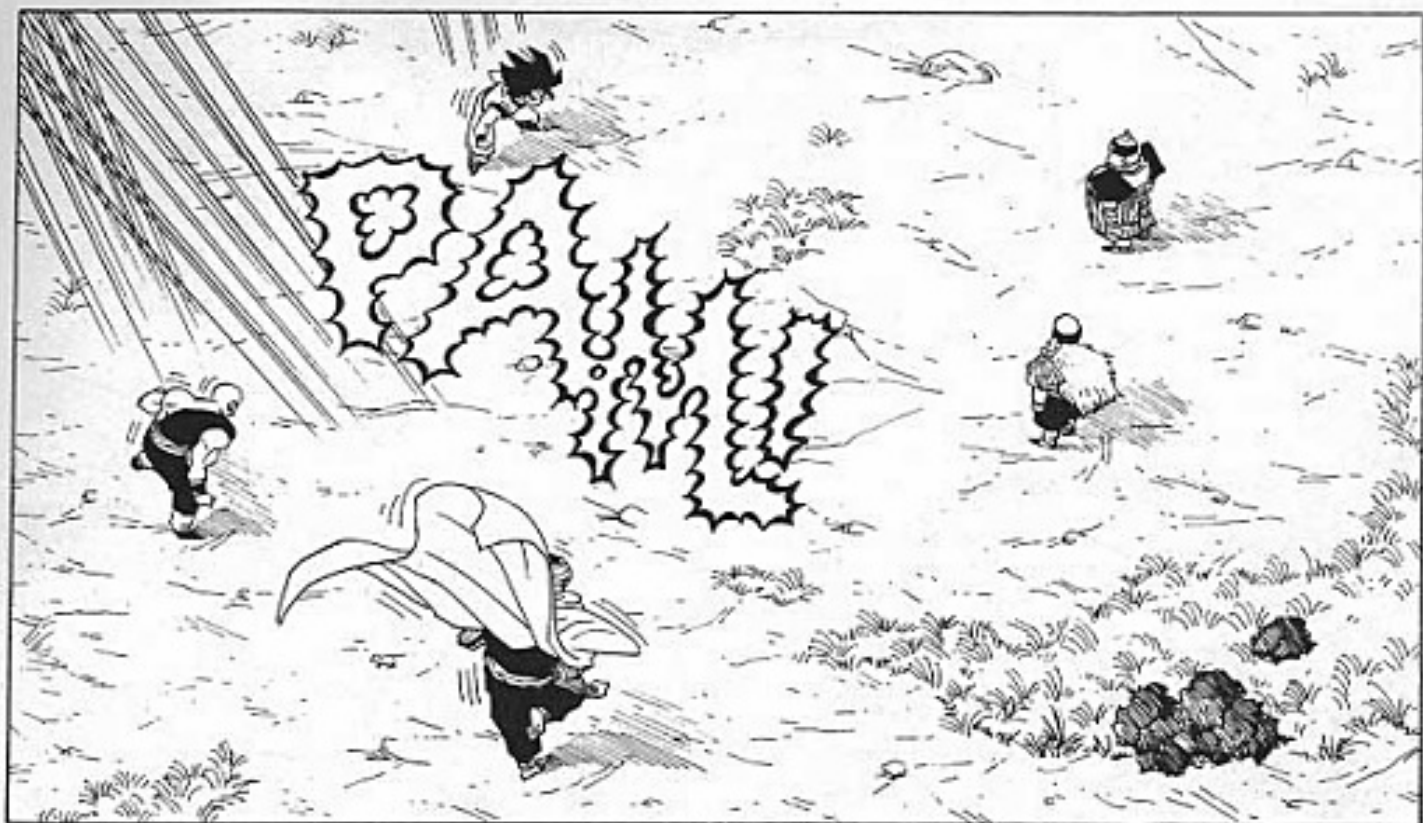


¡ES
ESPANTOSO!
¡DEBEMOS
IR
RÁPIDAMENTE
A AVISAR
A MI
PADRE
Y LOS
DEMÁS!











CHY... ES
UNA
ALTIPLANICIE
PERO
ESTA
RODEADA
DE
COLINAS
ROCOSAS...

HAN CALCULADO
QUE SI SE VEN
APURADOS,
PUEDEN
ESCONDERSE
DETRÁS DE LAS
ROCAS PARA
SEGUIR
LUCHANDO...
QUE BIEN
PLANEADO
LO TIENEN...



df..
df..
...

df..
df..
...

JENGA,
DÍMELO
ANTES
DE
LUCHAR
...

¿DE
QUE
NOS
CONOCES
?



ESTA
BIEN.
VOY A
DECIR-
TELO
...

PERO
QUIZÁS
TE
ARREPEN-
TARÁS DE
HABERME-
LO
PREGUN-
TADO.



¿QUE ESTÁ PASANDO?
SON GOKU ESTÁ JAJEANDO...
¿POR QUE? SI LO
ÚNICO QUE HA HECHO
ES VENIR VOLANDO
...



SON GOKU...
TE HE
ESTADO
ESPIANDO
TODO EL
TIEMPO,
UTILIZANDO UN
MICRO-ROBOT
ESPÍA EN
FORMA DE
INSECTO...

DURANTE
EL GRAN
TORNEO
DE LAS
ARTES
MARCIALES
Y TAMBIÉN
DURANTE
LA LUCHA
CON
PICCOLO Y
VEGETA...

O SEA,
TE HE
ESTADO
ESTUDIANDO
DESDE QUE
VENCISTE AL
EJERCITO
DE LA CINTA
ROJA...



¿CÓMO
PODRÍA
DERRIBAR
A SON GOKU...?
¿QUE TIPO DE
ANDROIDE
DEBERÍA SER
PARA
VENCERLE...?

ME
GUARDAS
RENCOR
...



¡EXACTO!
¡POR TÚ CULPA
DESAPARECÍO
EL GUERO DE
DOMINIO DEL
MUNDO, DEL
EJERCITO DE LA
CINTA ROJA Y
SOLO
SOBREVIVIÓ
EL DR.
GUERO...!

HABLAS
COMO
SI
TÚ
MISMO
FUERAS
EL
DR.
GUERO...



¡NO
DIGAS
TONTERÍAS...!
YO
SOY EL
ANDROIDE
Nº 20 QUE
CONSTRUYÓ
EL
DR.
GUERO
...



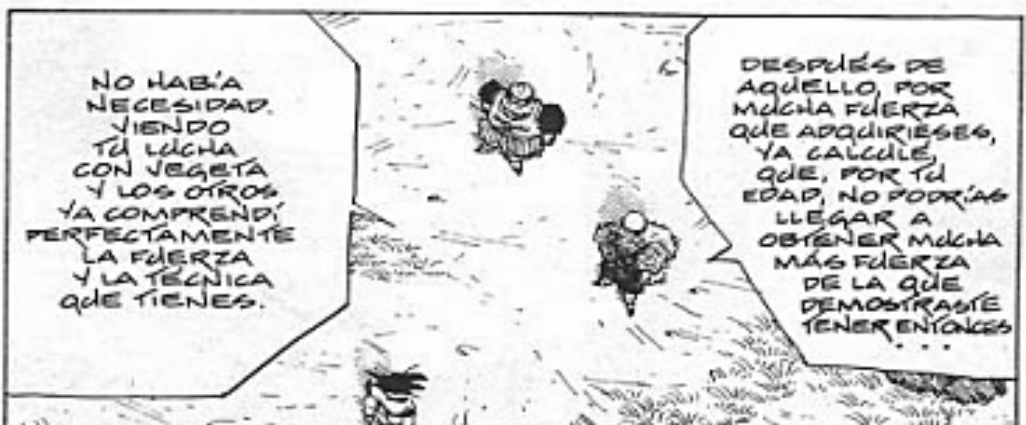
EL
DR.
GUERO
YA
MURIÓ.
YA
NO
ESTÁ
EN ESTE
MUNDO...

ENTIENDO
...

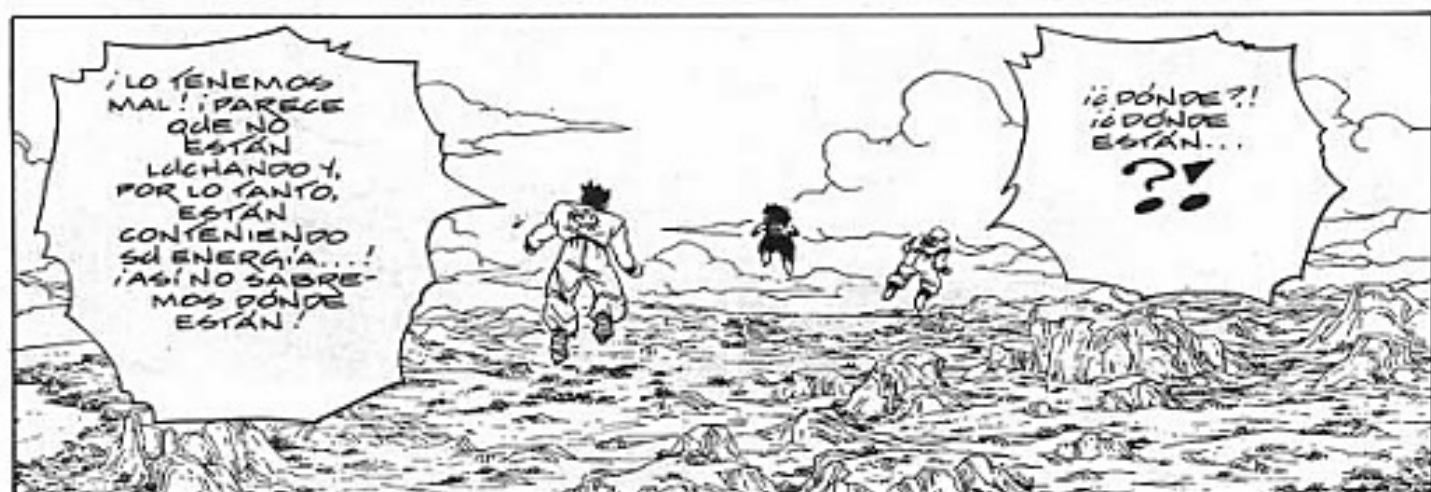


¿ENTONCES
TAMBIÉN
ESPIASTE
LA LUCHA
EN EL
PLANETA
NAMEC?

NO HABÍA
NECESIDAD
VIENDO
TÚ LUCHA
CON VEGETA
Y LOS OTROS
YA COMPRENDÍ
PERFECTAMENTE
LA FUERZA
Y LA TÉCNICA
QUE TIENES.



DESPUÉS DE
AQUELLO, POR
MUCHA FUERZA
QUE ADQUIRISES,
YA CALCULE,
QUE, POR TÚ
EDAD, NO PODRÍAS
LLEGAR A
OBTENER MUCHA
MÁS FUERZA
DE LA QUE
DEMOSTRASTE
TENER ENTONCES...











SIN
EMBARGO,
NO
LLEGA
AL
PUNTO
DE
ATERRORIZARLOS.

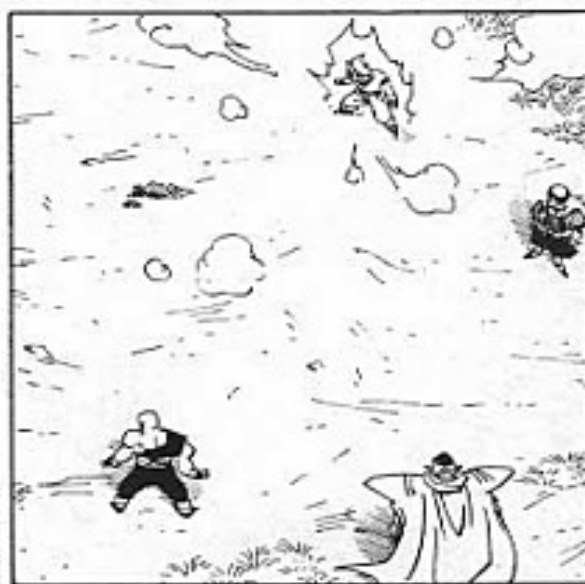
NATURALMENTE
SERÍA FÁCIL
PARA MÍ,
PERO ESTÁ
DENTRO DE
UN NIVEL QUE
INCLUSO EL
Nº 19 TE
TUMBARÁ DE
SOBRAS...

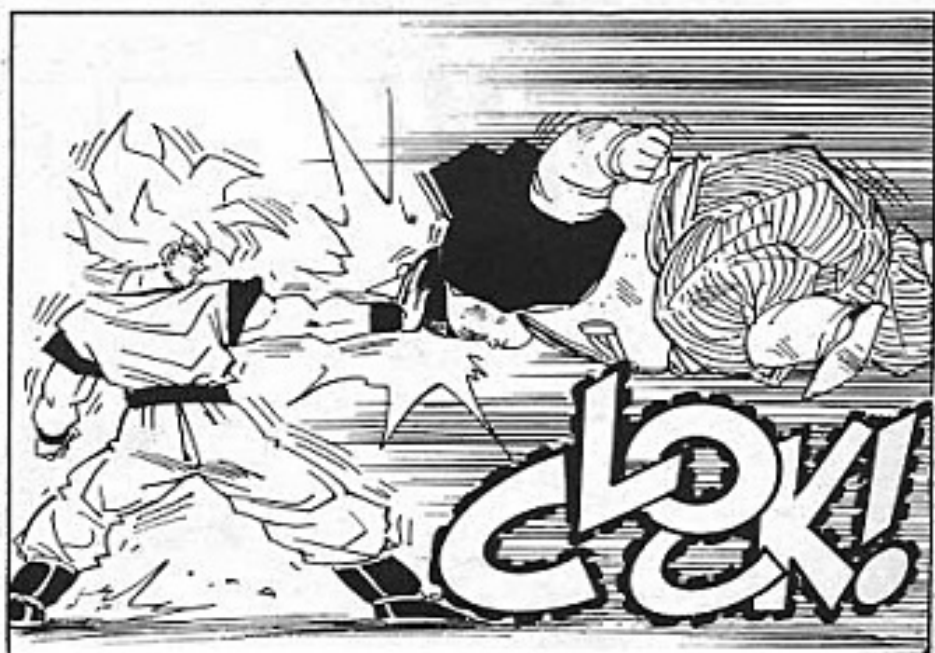
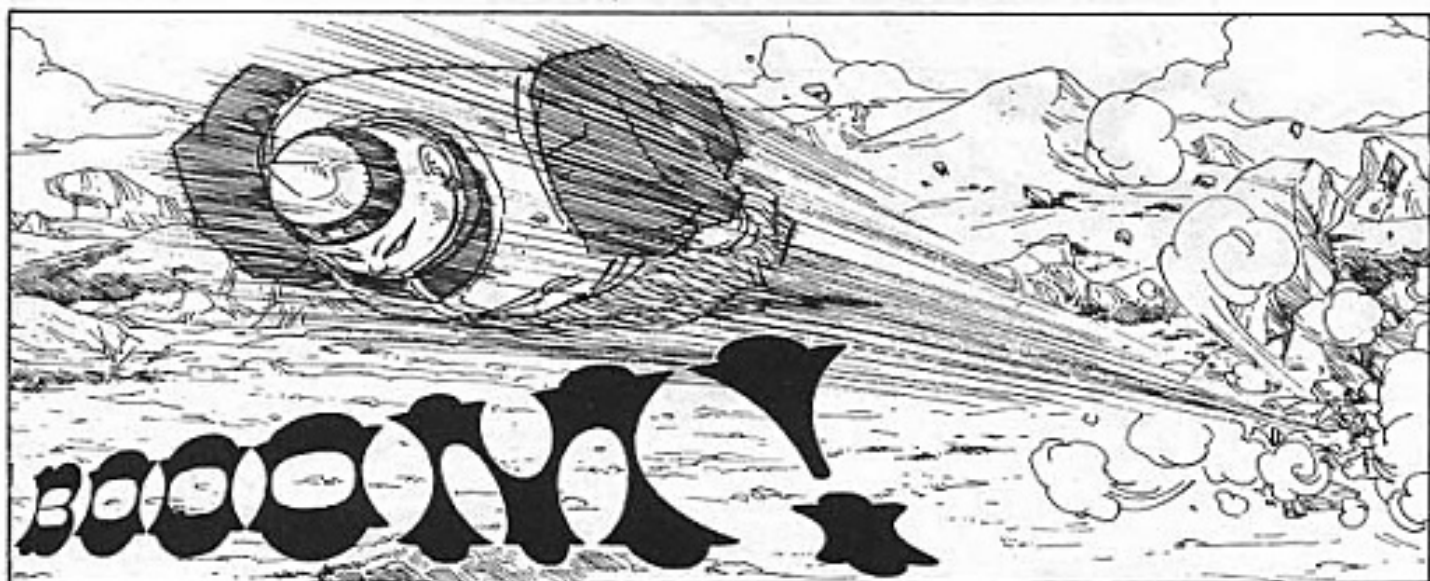
¡AH,
SÍ!

CREO
QUE ME
GUSTARÍA
QUE
AHORA
MISMO
ME
DEMOS-
TRARA
ESTA
FUERZA.

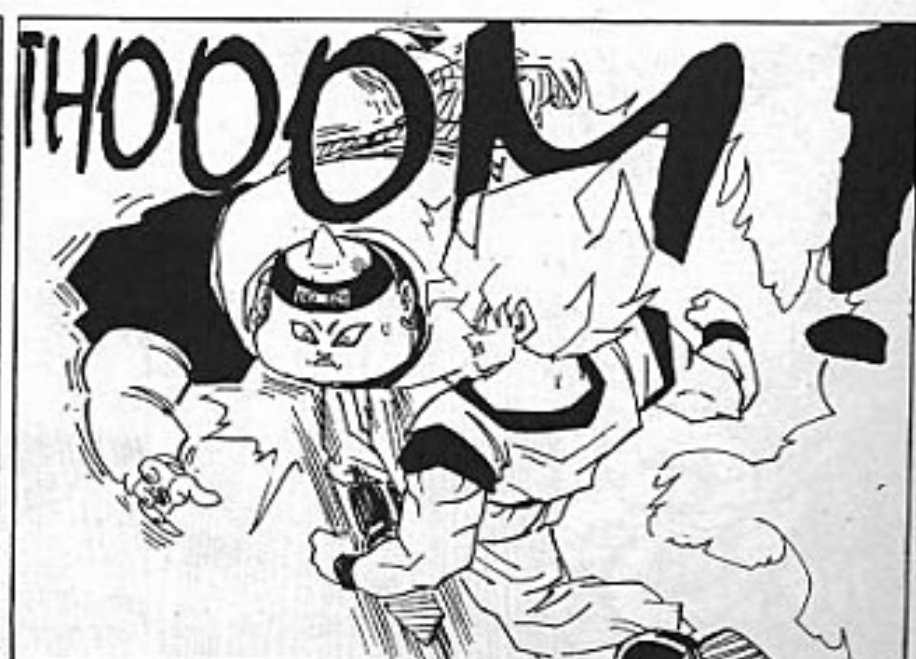
¡SÍ
OR
YÁ!













¿QUE...
INCREÍBLE...!!
¿DE
DÓNDE
SACA
ESTA
FUERZA...?!

ÉL...ÉL ES
UN SUPER-
GUERRO...
PERTENECE
A OTRA
DIMENSION...
DISTINTA
A LA
NUESTRA
...



¿...TÚ
CREEN...
?



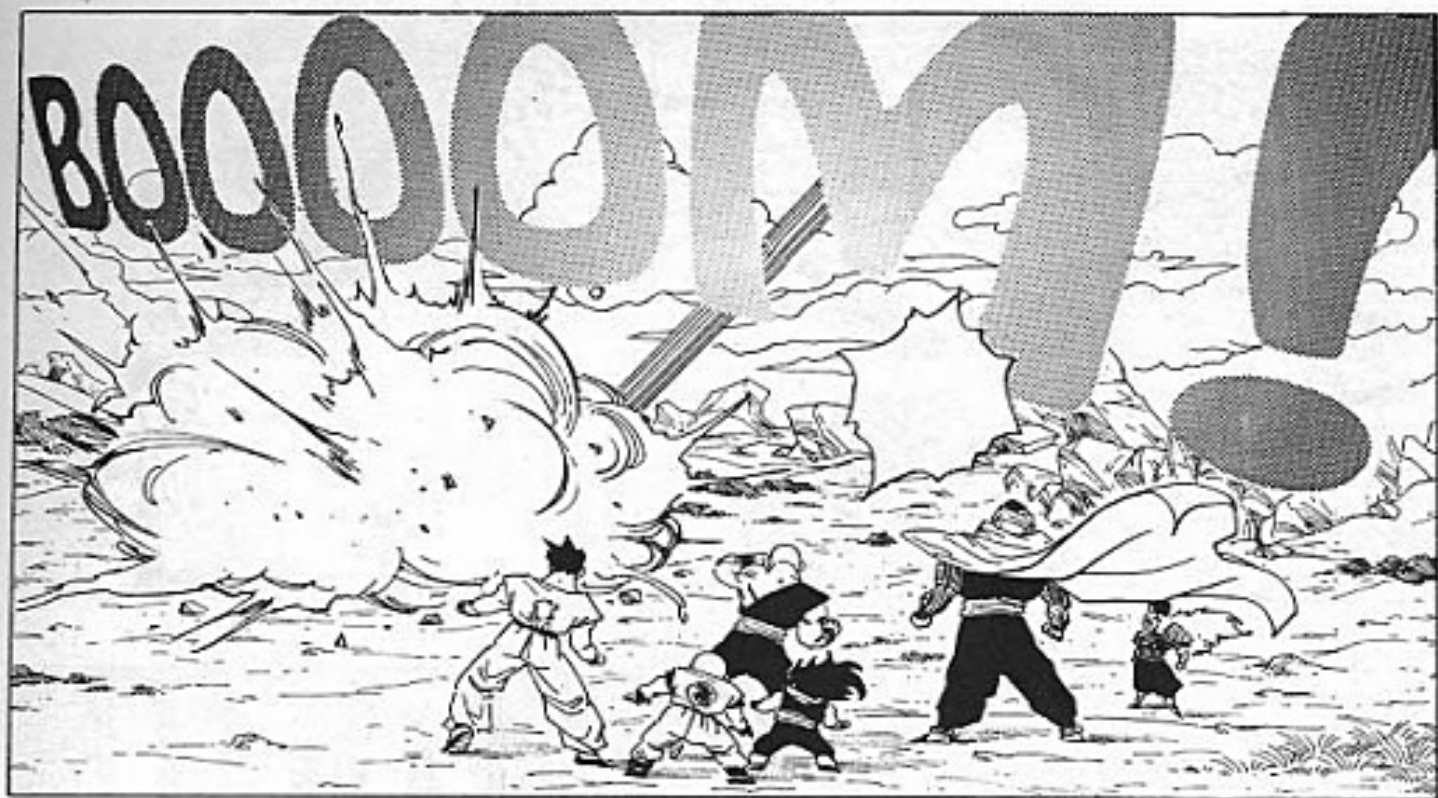
...KKK!
TIENE MUCHO MAS
PODER DEL QUE
HABIA CALCULADO...
NO LO PUEDO
CREEN... TENREMOS
PROBLEMAS. LA
ENERGIA DEL N° 19
SE AGOTARA ANTES
DE QUE PODAMOS
CHUPARLE LA
ENERGIA...

















¡LO VEIS?!
¡LA COGEN
CON LA
MANO...
!!

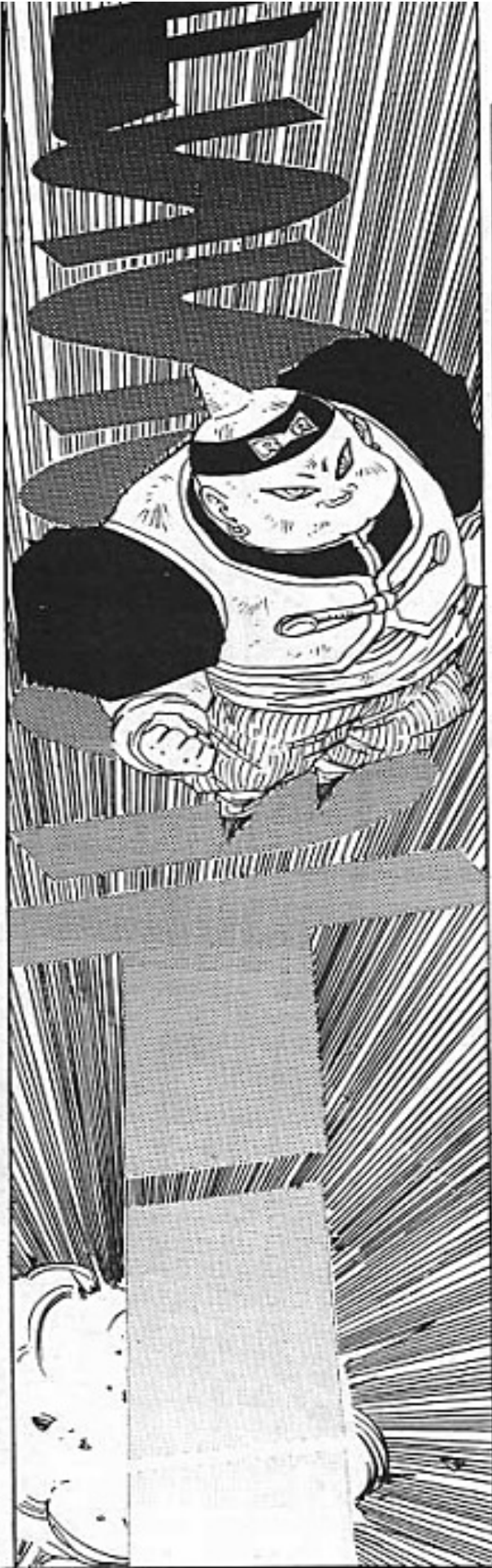


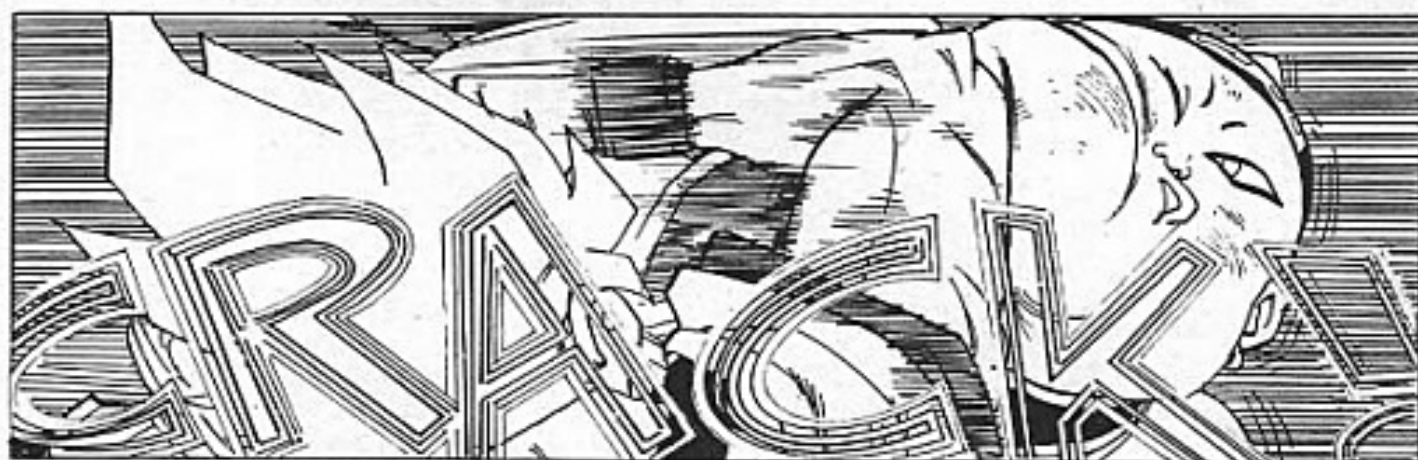
¡¡ GOKU!!
¡NO EMITAS ONDAS
CON FUERZA
ENERGÉTICA!!
¡PA-
RECE SER QUE
ELLOS ABSORBEN
LA ENERGÍA
!!



¡CUIDADO
CON LA
MANO!
¡TAMBIÉN ES
PELIGROSO
QUE TE
COJAN!
¡¡¡ENTENDIDO
???















¿DEL CORAZÓN...?!
¿LA ENFERMEDAD
CAUSADA POR UN
VIRUS DE LA QUE
HABLO EL CHICO
QUE VIÑO DEL
FUTURO

??



¡NO DIGAS
TONTERÍAS!
¡LE DIO UNA
MEDICINA
ESPECIAL
Y SE GURO
HACE YA
MUCHO
TIEMPO

!



¡LO
ÚNICO
QUE LE
PASA
A GOKU
ES QUE
LE HAN
CHUPADO
LA
ENERGÍA!

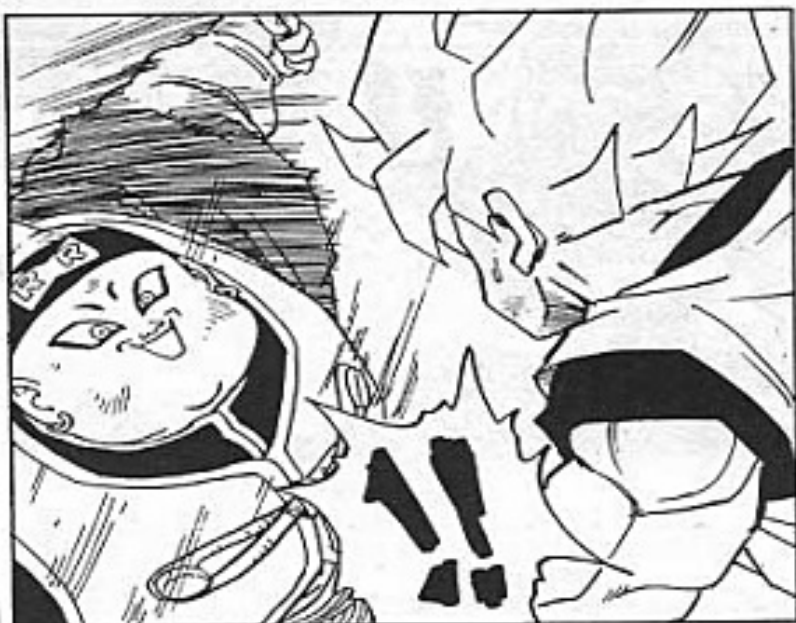


ME... ME
ENCUENTRO
MUY MAL...
¿QUE LE PASA
A MI CUERPO...
?

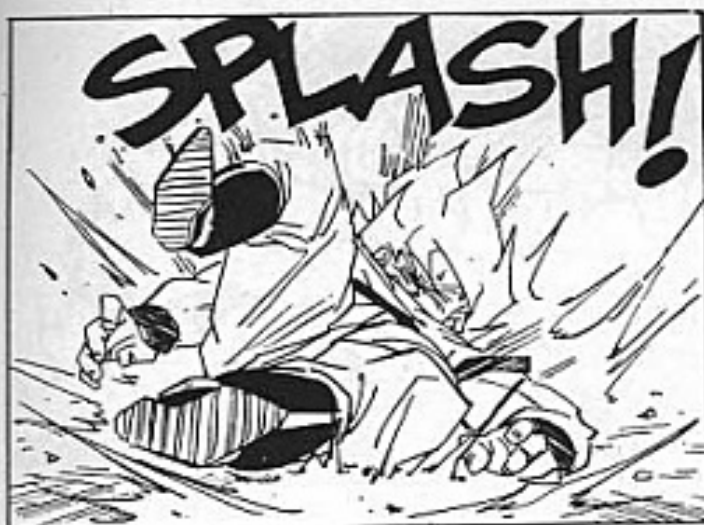


¡GOKU!
¡CÓMETE
UNA
HABICHUELA
MÁGICA

FSSSSH



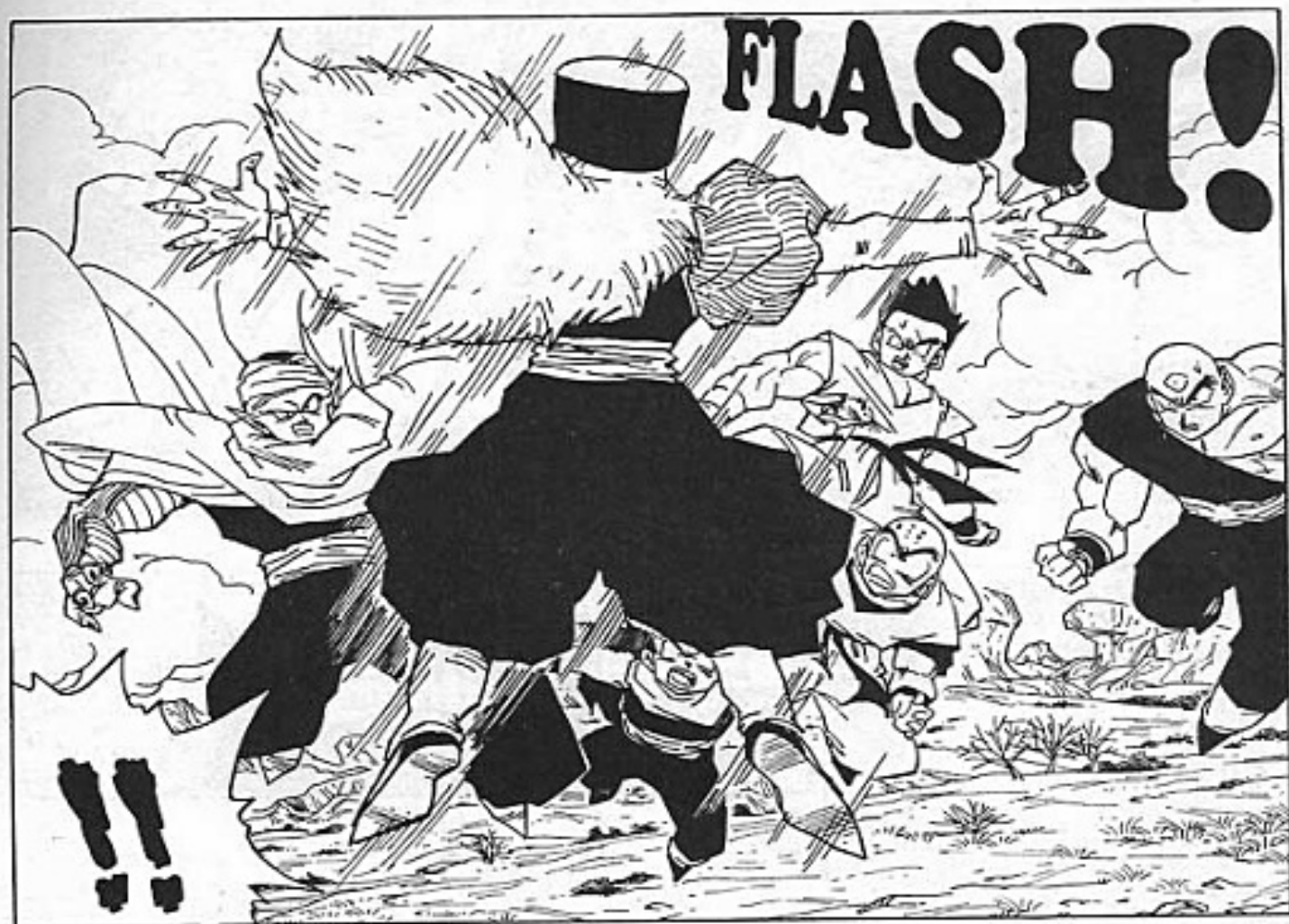




¡MIRAD!
¡DE REPENTE HA
DEJADO DE SER UN
SUPER-QUERRERO

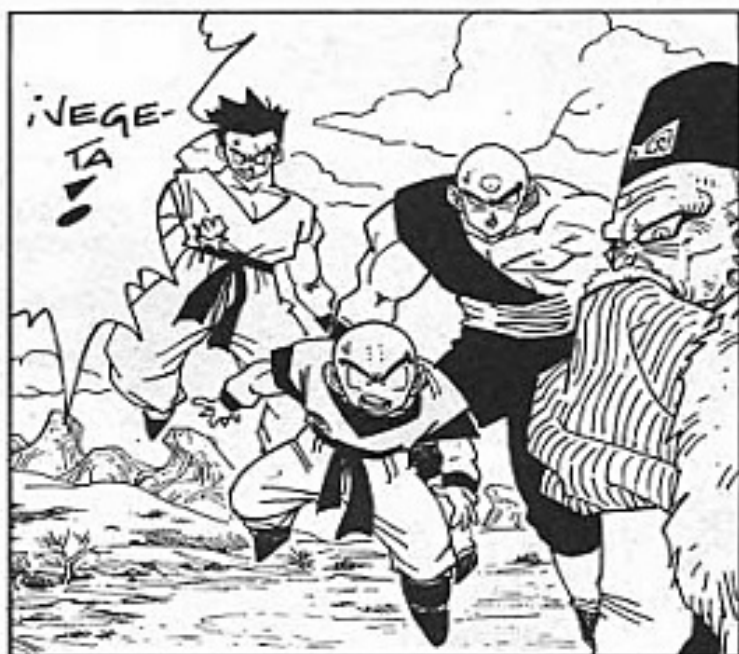


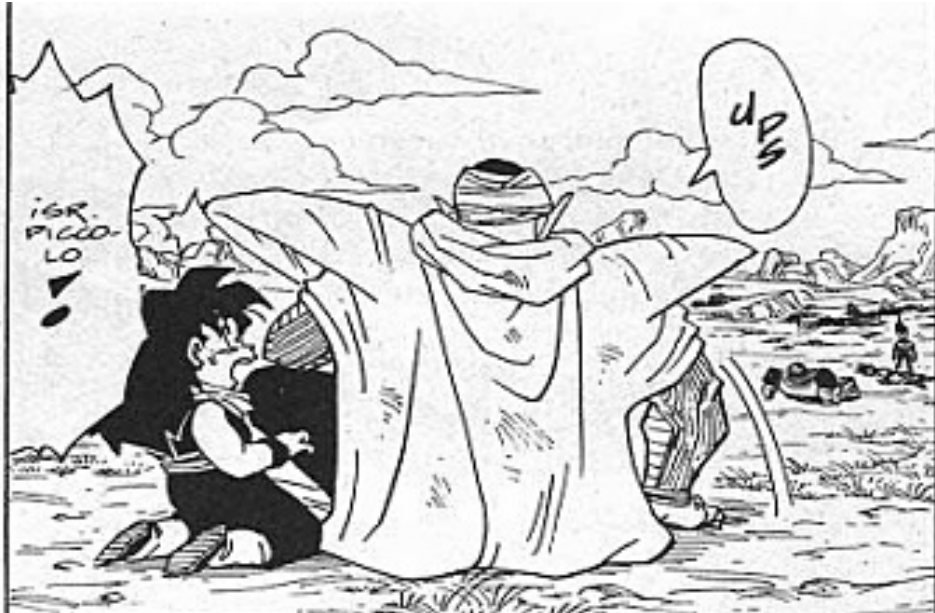












CONTINUARA

Continúan los problemas para nuestros amigos. De momento Son Goku y Piccolo lo tienen bastante mal para sobrevivir. Esperemos que la intervención de Vegeta sea providencial y acabe con los androides... Mientras acabaré con vuestras cartas:



Por
Tomás
Pardo

● **Silvia Raga Fonfria (Valencia).** Imaginaros, amigos lectores, la siguiente escena: recojo todo el correo acumulado. Comienzo a leer vuestras cartas. Abro el sobre de Silvia y la mandíbula se me desencaja y los ojos se me salen de sus órbitas como si de un personaje del *Dr. Slump* se tratase. Esta es la sensación que tuve cuando vi los dibujos de nuestra amiga lectora. Silvia, ¿has pensado en dedicarte a esto? Una vez pasada la emoción... y una fregona por el suelo para recoger la baba... ¡Tranquila! No te he ensuciado los dibujos... le entregué tus dibujos a la coordinadora. ¿Qué opináis de sus dibujos? Respecto a los problemas de edición intentamos siempre que sea la mejor posible, pero al ser humanos y al estar rodeados de malditos gnomos traviesos, alguna vez suceden los errores que comentas en tu carta. Por

nuestra parte haremos lo imposible para que no se repitan. Hemos cogido prisionero a uno de los gnomos y le hemos obligado a ver un vídeo de tres horas con **Lo Mejor de Leticia Sabater** para que no se repita este hecho nunca más. Y por favor, sigue enviando dibujos.

● **Emilio Florido Domínguez (Huelva).** *"Me gustaría que me explicases que quiere decir las siglas GT".* GT es la abreviatura de *Great Tourning* o lo que es lo mismo *'Gran Turismo'* o *'Gran Viaje'* traducido al castellano. El motivo de este nombre es debido a que en la nueva serie de dibujos de *Dragon Ball*, nuestros amigos deben visitar multitud de planetas en busca de los *dragon balls*. *"No entiendo por qué ha subido 20 ptas. el precio del manga si son iguales que los de la 1ª edición"*. Es fácil de explicar amigo Emilio, al igual que la barra de pan que compra tu madre es la misma desde hace años pero su precio es actualmente superior, lo mismo ocurre con el manga que tienes en tus manos.

licitamos por la publicación de *Dragon Ball* nos envía tres direcciones de Internet muy interesantes para que los aficionados al manga en general puedan conocer series de dibujos mangas inéditas en nuestro país, como *Mononoke Hime*, *Dragon Hall* o *Vampire Princess Miyu*: <http://www.geocities.com/Tokyo/Ginza/3655/indexm.htm>, <http://www.geocities.com/Tokyo/Flats/3374> y <http://www.geocities.com/Tokyo/Ginza/3655>.

● **Jesús Montiel López (Granada).** *"Quisiera saber si Vegeta alcanza el nivel 3 de Super Saiyajin"*. ¿Qué te parece si te digo que no sólo alcanza el nivel 3 sino que llega a nivel 4?... ¡Que lo sepas! *"También quiero que me digas en qué número de Dragon Ball aparece Garlick Jr."*. Siento darte una mala noticia pero Garlick Jr. no aparece en ningún número. Este personaje fue creado expresamente para la primera película de *Dragon Ball Z* y luego lo utilizaron en los capítulos 108 a 117 de la serie de dibujos.

● **Francisco Javier Dutoit González (Sevilla).** El motivo por el que no te puedes conectar a la web de *Planeta* no es culpa de tu equipo ni del Java, sencillamente es que, por ahora, no tenemos página web en la red de redes. Anota tu dirección para que te escriban el mayor número de lectores posible: Plaza del Generalife, 11 B, 5º C, 41006 Sevilla. Email: dutoit@arrakis.es

Y para acabar saludos en forma de capsulas Hoipo para todos vosotros. Seguid escribiendo. Nos leemos dentro de quince días. ¡No faltéis a la cita!



● Eva (Barcelona)

● **José Manuel 'Webta-ku' (Barcelona).** Nuestro amigo José Manuel además de fe-

CHIKI, HA ENCONTRADO LA SOLUCIÓN A MIS PROBLEMAS DE CABELLOS...

...Y EL RESULTADO ES QUE HAY MENOS PARO

2x1

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO GOKU?

SE VENDEN
3^{er} PLATANOS de
ESTADO de
ENERGIA
MARCA 21



La aventura está llena de matices...

COLORCAFÉ™

4711



Guion de **Pepe Gálvez**
(Asesinato en la Mezquita)

Dibujos de **Alfonso López**
(Orgasmos cotidianos,
Álex Cunillera)

Serie limitada de 4 números



COMIC BOOKS ESPAÑOLES
PLANETA D'AGOSTINI

...pero el futuro inmediato es éste